DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 066/1.2 MP/2010

(ďalej len „dodatok")

NÁZOV PROJEKTU:

Závod – kanalizácia II. etapa

KÓD ITMS:

24110110099

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. **Poskytovateľ**

názov	: Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo	: Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava Slovenská republika
IČO	: 42181810
DIČ	: 2023106679
konajúci	: Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ")

1.2. **Prijímateľ**

názov	: Obec Závod
sídlo	: Obecný úrad, Sokolská 243, 908 72 Závod Slovenská republika
zapísaný v	: -
konajúci	: Ing. Peter Vrablec, starosta obce
IČO	: 00310158
DIČ	: 2020380131
banka	: Dexia banka Slovensko a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky	

~~zálohové platby:~~[1] a)
b)
predfinancovanie:[2] a)
b)
refundácia:[3] a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje sumu 4 791 980,34 EUR (slovom štyri milióny sedemstodeväťdesiatjeden tisíc deväťstoosemdesiat celých tridsaťštyri stotiny eur),*

b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 4 678 889,60 EUR (slovom štyri milióny šesťstosedemdesiatosem tisíc osemstoosemdesiatdeväť celých šesťdesiat stotiny eur),*

c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 4 444 945,12 EUR (slovom štyri milióny štyristoštyridsaťštyri deväťstoštyridsaťpäť celých dvanásť stotiny eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*

d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcom po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

---

[1] Ak sa nehodí, prečiarknite
[2] Ak sa nehodí, prečiarknite
[3] Ak sa nehodí, prečiarknite

3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis: .....

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredi

Za Prijímateľa v obci Závod, dňa:

Podpis: ....

Ing. Peter Vrablec
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Závod – kanalizácia II.etapa	
Kód ITMS	24110110099	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
46 Spracovanie vody (*odpadová voda*)	100	SF01 Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA 09 Zber, čistenie a rozvod vody	100	UZ05 Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Bratislava
NUTS III	Bratislavský
Okres	Malacky
Obec	Závod
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Pripojením 1533 obyvateľov na verejnú kanalizáciu zvýšiť pripojenosť z 30% na 87% pripojených obyvateľov obce na verejnú kanalizáciu.
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšiť kapacitu stokových sietí z 824 na 2357 pripojených obyvateľov výstavbou 5434,5 m kanalizácie, 5 ČS a 365 domových prípojok.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	5,434	2013
Výsledok	Počet príslušníkov mariginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	137,000	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	1 533,000	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0	2009	5,434	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2009	1 533,000	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov mariginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0	2009	137,000	2013

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku))	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	5,434

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Stavebné práce	03/2010	08/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2010	08/2013
Publicita a informovanosť	03/2010	08/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky(v EUR)	Neoprávnené výdavky(v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	**1 409,92**	**34,08**	**1 444,00**	
	1 409,92	34,08	1 444,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	**29 273,31**	**707,55**	**29 980,86**	
	29 273,31	707,55	29 980,86	Riadenie projektu
717001 Realizácia nových stavieb	**4 648 206,37**	**112 349,11**	**4 760 555,48**	
	4 648 206,37	112 349,11	4 760 555,48	Stavebné práce
CELKOVO	**4 678 889,60**	**113 090,74**	**4 791 980,34**	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Stavebné práce	4 648 206,37	112 349,11	4 760 555,48
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		29 273,31	707,55	29 980,86
Publicita a informovanosť		1 409,92	34,08	1 444,00
CELKOVO		**4 678 889,60**	**113 090,74**	**4 791 980,34**